

NOTES LOCALES

Il nous fait plaisir de constater que le Dr. Laporte s'est remis rapidement de la maladie qui le retenait au lit, la semaine dernière, et qu'il peut maintenant vaquer à ses occupations.

Mlle M.L. Michaud, qui était, depuis quelques mois à l'Hotel Royale, est retournée chez elle, à Ste-Hélène de Breakeyville, cette semaine.

C'est avec regret que nous avons appris le départ de M. F. Soucie de la Banque Royale, pour St-Jean. M. Soucie a été transféré au commencement de la semaine. Il sera remplacé en notre ville par M. Amiraoui, déjà avantageusement connu de plusieurs.

Milles Jeanne et Yvette Laporte, étudiantes au couvent de Sillery, Québec, sont arrivées dans leur famille cette semaine pour y passer le temps des vacances.

Le Théâtre Casino a un magnifique programme pour le temps de Noël et du Jour de l'An. Voyez le programme en page 2.

Enfin, il a neigé... un peu. Si la température le permet, la saison de Hockey sera ouverte dimanche prochain à la Patinoire Michaud. Il y aura une bonne partie d'exhibition jouée entre le "National" et le "Cercle Dollard". La partie promet d'être intéressante. N'y manquez pas.

M. Tabbé Drapeau, nouveau curé de Sully, P.Q., était en ville cette semaine par affaires.

M. Jos. Morency, gérant de la Banque Nationale de cette ville, a passé la fin de la semaine dernière à visiter ses succursales de Sully, Les Etroits, Escourt et St-Eluthère.

M. Roland Proulx, de Rivière du Loup est actuellement l'hôte de son frère M. Hervé Proulx de cette ville.

M. Paul Michaud, Voyageur de Commerce de Québec, était en ville cette semaine.

Ne manquez pas de lire le "Madawaska" du mois de décembre. Il est très intéressant.

Les réparations et l'agrandissement que les autorités de la Banque Provinciale ont fait subir à leur bureau local, sont presque terminés. Les employés auront dans l'avenir plus de confort pour travailler, et le public aura plus d'aisances pour faire leurs affaires.

A 5 heures, mercredi matin, le thermomètre du Dr. Chase, à la Pharmacie Stevens, marquait 60 sous zéro. C'était la première température froide que nous avions cette automne. Quel degré marquait le thermomètre de l'"Observer"?

Milles Ouida et Dora Daigle, Raymonde Sormany, Liliane Daigle, J. David et Juliette Michaud, sont revenues la nuit dernière du Convent de Bellevue.

Madame Georges Lagacé de St-David, Me. est sérieusement malade à sa résidence.

Madame R. Leboeuf s'est infligé accidentellement de douloureuses brûlures, jeudi dernier.

Les nombreux amis de M. Art. Nadeau de St-Hilaire apprendront avec peine que sa petite fille de quatre ans est dangereusement malade. Elle souffre, paraît-il, de pneumonie et de pleurésie.

Mlle Laura Martin, fille de M. Félix Martin, a été transportée à l'hôpital de St-Basile assez sérieusement malade. Nous apprenons avec plaisir qu'elle est actuellement en bonne voie de guérison.

Le jeune fils de M. Denis z. Daigle, qui a été opéré pour l'appendicite la semaine dernière, se rétablit à merveille et pourra retourner chez lui dans quelques jours.

Edmundston, N.B.

Québec, 21 déc. 1923

Aux Dames Macabées:

Arriverai à Edmundston sur le 21^{ème}, le 24 à 12.45hrs. Ferai le tour de la ville puis me rendrai à l'Ecole publique pour distribuer des jouets aux enfants.

SANTA CLAUS

AVIS IMPORTANT AUX INSTITUTRICES

N'oubliez pas de lire "Le Madawaska" du mois de décembre, et de nous envoyer votre abonnement. Nous vous demandons aussi votre concours pour la proposition de la cause française.

NAISSANCES

Le 9 décembre chez M. et Mde Adéard Boucher, une fille baptisée Marie Jeannette Valérie. Parrain et marraine M. et Mde Nap., Coté.

Le 9 décembre chez M. et Mde Louis Michaud, un fils baptisé Joseph, Michel Earl. Parrain et marraine M. et Mde Arthur Michaud.

Le 12 décembre chez M. et Mde Jean Francoeur, une fille baptisée Marie Lilian. Parrain et marraine M. et Mde Geo Francoeur.

Le 14 décembre, chez M. et Madame Geo Bellefleur d'Edmundston une fille baptisée Marie Ida Gertrude. Parrain et marraine: M. et Madame Paul Dupéré.

Le 17 décembre, chez M. et Madame Albani Dionne, un fils baptisé Joseph Alyre. Parrain et marraine M. et Madame Michel Morin Dimanche le 16, chez M. et Madame Alphonse Albert de St-David Maine, un fils.

Mercredi le 19, chez M. et Madame Willie Collin de St-Hilaire, un fils.

COURS ABREGES

Des Cours abrégés seront donnés aux automobilistes et aux employés de garages.

Fredericton, N.B., 15 déc.—Le Service d'Enseignement Technique Provincial donnera cet hiver dans les villes de St-Jean et Edmundston, des cours abrégés sur la mécanique de l'automobile. Ces cours sont donnés dans le but de venir en aide aux automobilistes en leur apprenant d'abord à bien connaître leur machine, puis à augmenter les connaissances des hommes de garages. Ces cours aideront également à la sûreté du trafic sur les grandes routes et dans les rues des villes. Le gouvernement mérite certainement toute notre reconnaissance pour une aussi sage mesure.

Le cours est divisé en quatre parties, comprenant: 1o l'étude des batteries; 2o l'étude du système électrique; 3o la soudure et le coupage à l'acétylène; 4o la mé-

canique et les soins à apporter dans l'entretien d'une automobile. Ces cours devront certainement intéresser plusieurs parmi notre population. Ils auront lieu dans notre Ecole Publique, du 15 février au 25 de mars. Si quelqu'un désire de plus amples informations au sujet de ces cours, il devra s'adresser à:

N.B. Vocational Education Board Fredericton, N.B.

UN PRELAT DE PALESTINE NOUS VISITE

Monsignor Pierre Farrah, vicaire de l'archevêché d'Araç, en Palestine, était cette semaine l'hôte de son beau-frère M. Michel Abbis. Mgr Farrah est débarqué du bateau à St-Jean la semaine dernière.

Le distingué visiteur met pour la première fois le pied en Amérique. Il doit passer de cinq à six mois au Canada et aux Etats-Unis Hier il nous quittait pour se rendre à Windsor, Ontario, étant appelé là par Monseigneur Fallon, évêque de London, pour officier à la Messe de Minuit. Il reviendra à Edmundston dans le courant de Janvier.

CASINO

JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE

A tous ceux qui nous ont encouragés pendant l'année qui vient de se terminer.

Nous avons préparé un magnifique programme pour le temps des Fêtes. Il y aura MATINEE à tous les jours.

Admission: Soirée: .35c et .10 Matinée: .35 et .05 (sauf mardi .35 et .10)

Soirée: 7.30hrs et 9 hrs. Matinée: 2.30hrs.

DECES

Mercredi de cette semaine eurent lieu les funérailles de Madame Thomas Labrie, née Lina Gagnon. La défunte est morte à l'âge de 99 ans.

Les Souhaits et Voeux de Sir Henry

AUX EMPLOYES DU C.N.R.

Montréal, 18.— A l'occasion des fêtes de la fin de l'année Sir Henry Thornton, K.B.E., Commandeur de la Légion d'honneur, président du Chemin de fer national du Canada vient d'adresser au personnel du réseau le message suivant:

"Aux chefs de service et aux employés: "Je vous souhaite à tous un joyeux Noël et une heureuse Année. Pendant douze mois, nous avons travaillé en commun et le succès que nous avons obtenu est largement dû à l'esprit d'entreprise et au dévouement des chefs et des employés.

"Je vous remercie chacun en particulier d'avoir si bien rempli votre tâche et d'avoir si bien servi la compagnie. Je désire remercier particulièrement les employés qui sont en contact quotidien avec le public voyageur pour la courtoisie dont ils n'ont cessé de faire preuve. Ils ont traité chaque voyageur comme un hôte de la compagnie ce qui a eu pour résultat de les rendre d'abord contents d'eux-mêmes et ensuite d'étendre la bonne opinion que le public s'est formé de notre réseau.

"Nous allons commencer l'année nouvelle avec enthousiasme et la volonté bien arrêtée de faire encore mieux que durant l'année écoulée. Avec votre coopération et votre aide je suis convaincu que bientôt nous prouverons la sagesse de ceux qui ont rendu possible un réseau comme le Chemin de fer national du Canada et que nous ferons de ce réseau une source de profit et d'orgueil pour le peuple canadien.

(signé) H.W. Thornton.

LA BANQUE NATIONALE

a l'honneur d'annoncer au public qu'elle a ouvert une Succursale à EDMUNDSTON Sous la gérance de M. Jos. MORENCY

Vous y trouverez un accueil courtois et empressé de la part de notre gérant et de ses assistants.

Il se feront un plaisir et un devoir de mettre à votre service leur expérience et un service de banque complet ouverture de Comptes d'Épargne, Comptes Courants, Escompte, Traités, Mandats d'argent, Lettres de Crédit, Paiements Télégraphiques, Transferts de Fonds, Collection de Comptes, et toutes autres opérations de Banque.

Heures de Banque, tous les jours, samedis exceptés, de 9hrs A.M. à 3hrs P.M. Les Samedis de 9hrs A.M. à midi.

Sous-Agences à Green-River, Lac-Baker, St-François, St-Jacques, Ste-Anne, Baker-Brook, N. B. Sully, Les Etroits, St-Eluthère, P. Q.

A notre nouvelle Succursale et à nos Sous-Agences, vous trouverez toutes les facilités pour la transaction de vos affaires de Banque. Nous sollicitons respectueusement votre patronage.

La BANQUE NATIONALE

Cadeaux de NOEL

Nous en avons pour chaque membre de la famille.

Grand assortiment de cartes et livrets de Noël et du Jour de l'An.

Avant d'acheter vos cadeaux, venez nous voir. Nous serons satisfaits, que vous achetiez ou non.

D.H. VANWART, EDMUNDSTON, N.B.

"C'est la qualité qui compte au REXALL"

Rue St François, Tel: 114-41

J. C. COTE

Achetez aux meilleurs prix du marché: Dormants de bois franc, Bois de Pulpe, épinette, sapin et tremble, A VENDRE: croutes de bois franc; \$6 la corde au char délivrées à la Station Témis.

EDMUNDSTON, N. B.

BONBONS DE NOEL

Nous venons de recevoir un assortiment de Bonbons de Noël, ainsi qu'un lot de fruits tels que pommes, Oranges, Raisin, etc., que nous vendrons à des prix raisonnables.

Nous profitons de cette occasion pour souhaiter à tous nos clients et amis une heureuse Fête de Noël et une bonne Année. Nous vous remercions pour l'encouragement et le support que vous nous avez donnés dans le passé, que nous désirons voir continuer pour l'avenir.

LACHANCE & FILS

VILLE D'EDMUNDSTON

Avis Aux Charretiers

Le et après le Premier jour du mois de Janvier prochain, tout charretier, propriétaire d'étable de louage, et tous ceux qui conduisent une voiture ou une automobile pour l'usage du public, devront obtenir une licence du Conseil de Ville. Toute personne désirant une licence doit d'abord s'adresser par écrit au Conseil de Ville.

Thomas Guerette Secrétaire Trésorier

Joyeux Noël

Smith & Jones Limited

Tel que convenu, veuillez livrer un Ford modèle 1924 à Madame Jones, 25 décembre 1923.

Commande acceptée par Smith & Jones Limited, 25 décembre 1923.

Signé James R. Smith

Ford et Noël

Mode d'achat d'un Ford par paiements hebdomadaires

Le paiement peut être effectué d'après le mode de facilités de paiement.

Ford

AUTOS - CAMIONS - TRACTEURS

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED, FORD, ONTARIO